

**Zmluva o spolupráci č. ....../2020**

uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka

**Článok I.  
Zmluvné strany****Národné poľnohospodárske a potravinárske centrum**

sídlo: Hlohovecká 2  
951 41 Lužianky  
Zastúpený: Ing. Štefan Adam, PhD., na základe poverenia zo dňa 31.3.2020  
IČO: 42337402  
DIČ: 2023975107  
IČ DPH: SK2023975107

bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava  
číslo bankového účtu: SK15 8180 0000 0070 0049 8250

**(ďalej len „Partner 1“)****a**

Obchodné meno: **FirstFarms AGRA M s.r.o.**  
Sídlo: Vinohrádok 5741, 901 01 Malacky  
IČO: 34122087  
Zastúpený: *Soren Gerber Nielsen*  
DIČ: *2020358263*  
IČ DPH: *SK 412 0000 140*  
číslo bankového účtu - IBAN: .....

**(ďalej len „Partner 2“)**

(Partner 1 a Partner 2 ďalej v texte zmluvy označovaní ako „zmluvné strany“).

**Článok II  
Predmet zmluvy**

1. Partner 1 zabezpečuje plnenie úlohy Prevádzka a aktualizácia Informačnej siete poľnohospodárskeho účtovníctva (ISPÚ) ktorej účelom je prispievať do databázy Farm Accountancy Data Network (FADN) Európskej únie v zmysle Nariadenia (ES) č. 1217/2009 o vytvorení siete na zhromažďovanie účtovných údajov o príjmoch a hospodárskej činnosti poľnohospodárskych podnikov v Európskom spoločenstve.
2. Predmetom zmluvy je záväzok Partnera 2 vyplniť pre Partnera 1 „Výkaz o hospodárení poľnohospodárskeho podniku za účtovný rok 2019“ (ďalej len „Výkaz ISPÚ 2019“) podľa skutočne dosiahnutých výsledkov hospodárenia, podľa špecifikácie a v rozsahu uvedenom vo Výkaze ISPÚ 2019 na stránke <http://www.vuepp.sk/ispu.htm> a záväzok Partnera 1 zaplatiť Partnerovi 2 dohodnutú odmenu v zmysle dojednaní tejto zmluvy.

### Článok III

#### Rozsah spolupráce zmluvných strán

1. Partner 2 sa zaväzuje vyplniť „Výkaz ISPÚ 2019“ a tento odovzdať Partnerovi 1 v termíne do 15. 7. 2020.
2. Partner 2 sa zaväzuje odovzdať Partnerovi 1 „Výkaz ISPÚ 2019“ v takom stave spracovania, že poskytnuté dáta budú úplné a v prípade dodatočného zistenia chýb tieto bezodkladne opraviť.
3. Partner 2 súhlasí s poskytnutím údajov a so spoluprácou pri vyplňovaní „Výkazu ISPÚ 2019“ pre Národné poľnohospodárske a potravinárske centrum - Výskumný ústav ekonomiky poľnohospodárstva a potravinárstva.
4. Partner 1 sa zaväzuje spracovávať poskytnuté informácie s patričnou mierou ochrany, tak aby neboli poškodené záujmy Partnera 2 a zachovávať obchodné tajomstvo.

### Článok IV

#### Odmena a platobné podmienky

1. Partner 1 sa zaväzuje za riadne splnenie predmetu zmluvy vyplatiť Partnerovi 2 odmenu vo výške 230,00 EUR (slovom dvestotridsať EUR).
2. Zmluvné strany sa dohodli, že dohodnutá odmena je splatná do 30 dní odo dňa splnenia predmetu zmluvy dojednaného v čl. II. tejto zmluvy na základe daňového dokladu – faktúry a to na účet Partnera 2 uvedený v záhlaví zmluvy. Partner 2 zodpovedá za to, že číslo bankového účtu uvedené na ním vystavenej faktúre bude totožné s číslom účtu uvedenom v záhlaví zmluvy. V opačnom prípade je Partner 1 oprávnený vrátiť Partnerovi 2 faktúru na opravu.
3. Partner 1 neposkytuje Partnerovi 2 žiadny preddavok. V odmene sú zahrnuté všetky potrebné a užitočné náklady vynaložené na splnenie predmetu tejto zmluvy.

### Článok V

#### Záverečné ustanovenia

1. Práva a povinnosti zmluvných strán neupravené touto zmluvou sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými a účinnými na území Slovenskej republiky.
2. Túto zmluvu je možné meniť len písomnými dodatkami podpísanými obidvoma zmluvnými stranami, ktoré sa po ich podpísaní stávajú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
3. Táto zmluva je vyhotovená v písomnej forme v dvoch rovnopisoch v slovenskom jazyku, pričom každá zo zmluvných strán obdrží jeden rovnopis.
4. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť deň nasledujúci po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a táto plne zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, bez omylu, bez časového tlaku a zmluvu neuzatvárajú za jednostranne nápadne nevýhodných podmienok, na znak čoho ju podpísali.

V Lužiankach, dňa

**Partner 1:**



**Partner 2:**